

基础英语轻松学：美国旅行风尚 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/264/2021_2022__E5_9F_BA_E7_A1_80_E8_8B_B1_E8_c82_264435.htm 本课您将学到

: content (满意的) , stay put (呆着别动) , motel漫谈 夏天到了，生活很惬意。对很多美国人来说，这是个旅游的季节，为什么？因为学校放假，因为天气很好，但最重要的是，休个假是我们所应得的。 Throughout their history, Americans have been people on the move (在行进中) . The early immigrants had to travel to get to the New World. Once they arrived, they settled (安顿) along the East Coast. But they werent content to stay there. Explorers (探险家) and traders (商人) journeyed to the unknown western territories (领土) . Later, settlers moved west to develop these new areas. As a result of this westward migration (迁徙) , Americans eventually occupied the whole continent (大陆) -from the Atlantic to the Pacific. Even today, Americans seem unable to stay put. Research says that the average American moves every five years. Besides their habit of changing addresses, Americans are used to traveling. Some people make long-distance commutes (通勤) to work daily. Their jobs may even require them to take frequent (频繁的) business trips. Most companies provide an annual (一年一次的) vacation for their employees, and people often use that time to travel. Some people just visit friends or relatives in distant states. Others go on low-budget weekend excursions (短途旅行) and stay in economy motels. Camping out in the great outdoors appeals to adventurous (爱冒险的) types. Some travel

in recreational vehicles (野营旅游车) to camp out in comfort, while others "rough it" (将就一下) by sleeping in tents (帐篷) .

「读书笔记」纵观整个历史, (Throughout their history) 美国人一直是个迁移的民族。 (on the move) 早期的移民者必须长途跋涉 (had to travel) 才能抵达新大陆, 他们一到达就沿着东岸定居, 但却不满于长居那地, (weren't content to stay there) 冒险家和商人旅行至未知的西部地区。稍后, 移民者也向西迁移去开发这些新地区。由于向西迁移, 美国人最后占据了整块新大陆 (Americans eventually occupied the whole continent) 从大西洋到太平洋。即使到今天, 美国人似乎仍然无法在一地久居。根据研究, 美国人平均每五年要搬一次家。 (that the average American moves every five years)

Content 有“内容”的意思, 印象最深的就是目录 contents, 对吗? 可今天, 在这段话里, 它的意思是“满足的、满意的”。比如, 一个女孩子没怎么挑, 就选中了一个男孩, 她的朋友就有点不屑地说: She seems content to live with him. 她似乎很满意与他生活在一起。对.....感到满意, 也可以用 be content with 来表示, 比如: He was content with his work. 他对自己的工作很满意。除了搬家的习惯以外, (Besides their habit of changing addresses) 美国人也很习惯旅行。 (Americans are used to traveling) 有些人每天上下班得做长距离的通勤, 工作上甚至经常需要因公旅行。大部分的公司每年会提供年假给员工, 人们通常会利用这段时间去旅行。有些人去远一点的别州拜访朋友或亲戚, 有些则在周末有个经济的小假期, (low-budget weekend excursions) 并住在花费不高的旅馆里。 (stay in economy motels) 绝佳的户外露营则吸引冒险型的人

。有些人开着旅行车出游，以舒适的方式露营；有些人则睡帐篷尝试野外生活。「语法小教室」由stay put想到的今天的文章里，有这样一个片语stay put，意思是“停下不动”。现在结合生活中的实例，特别讲解一下。比如，出去游玩，两人走散了，打手机联络一下，就会这样说：Just stay put, all right? Ill come and find you. 站在原地别动，好吗？我过去找你。所以 stay put 也就等于 "Stay where you are." 或是 "Dont move." 注意到这句话当中另一个中文和英文的细微差异。他是说 come and find you 而不是说 come to find you.中文里因为我们常讲「去作什么什么」，所以很自然的英文一出口就变成了 "come to ..." 事实上，come to 后面加的应该是名词，例如 come to my house，come to a park 等等，但是如果 come 后面接的是动词，中间应该用的是 and 连接，例如 come and pick you up, come and watch TV 等等。而 go 的用法跟 come 类似，相同的规则也可以用在 go 这个字上面。「资料库」motel和hotel 在美国拥有一百个房间以下的旅馆都叫小旅馆。旅馆细分为HOTEL（旅馆）与MOTEL（汽车旅馆）两种，MOTEL是MOTORHOTEL的缩称，好像只有美国才有，二者并无绝对的大小高低之别，绝不是像一般人想象的那样，HOTEL就一定大而贵，MOTEL则必须小而低廉。不过凡是MOTEL都有与其规模相称的停车场，倒是无一例外。Motel的建筑外观都很简单，极普通的二至三层高的楼房，就象大学生宿舍。每个Motel都有一个室外游泳池，这似乎是标准配置，尽管很少有旅客会用，但旅馆也会将游泳池保持得非常干净。小旅馆虽不像星级宾馆般豪华，却也五脏俱全。进门后，床上放着一条浴巾，上面一块小肥皂；房间里有电

视、小冰柜、桌椅、电话；桌子上有冲泡英式奶茶的茶包、袋装砂糖、牛奶；浴室里有沐浴用品，但是质量不能期望太高。小小的Motel虽然不完全给游客宾至如归的感觉，但提供的设施已经可以满足大多数人的旅行需要，非常的便捷与经济。旅游旺季时Motel常常会客满，一般情况下也都是要提前预定的。在这里，大妮子预祝准备去美国旅行的朋友，玩得经济实惠又开心！今天的节目就到这里，我们下次再见！

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com